



MODE D'EMPLOI

## TankQuick 100 F2

N° d'art. : 013895201

---

## Important

---

**Il est absolument nécessaire de lire le mode d'emploi avant la mise en marche. Il n'existe pas de demande de garantie pour des détériorations et des défauts de la pompe qui sont ramenés aux instructions insuffisantes.**

---

## Copyright

---

© HORN GmbH & Co. KG. Tous droits réservés.

Le texte, les graphiques et la mise en page sont protégés par la législation sur les droits d'auteur. Toute réédition ou copie, même d'extraits, est interdite sauf en cas d'autorisation écrite. Tous droits de modifications techniques réservés.

---

Service Hotline            +49 1805 900 301  
(0,14 €/min à partir du réseau allemand, portable max. 0,42 €/min)

[service@tecalemi.de](mailto:service@tecalemi.de)

---

N° de document:            441376201-D  
Traduction du document n° :    441376001-K  
Version:                      30/06/2020

<b>1</b>	<b>Prescriptions de sécurité</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Description technique</b> .....	<b>4</b>
	2.1 Utilisation conforme .....	6
	2.2 Équipement .....	6
	2.3 Données techniques .....	6
<b>3</b>	<b>Installation</b> .....	<b>6</b>
	3.1 Lieu d'installation.....	6
	3.2 Alimentation en air comprimé.....	7
<b>4</b>	<b>Mise en service</b> .....	<b>7</b>
	4.1 Choix du produit .....	7
	4.2 Réglage de la pression de service .....	7
<b>5</b>	<b>Exploitation</b> .....	<b>8</b>
	5.1 Consignes de sécurité .....	8
	5.2 Aspiration du carburant.....	8
	5.2.1 Montage de la tubulure .....	8
	5.2.2 Procédure d'aspiration .....	9
	5.3 Aspiration de carburant via la conduite de carburant.....	9
	5.3.1 Montage de la tubulure .....	10
	5.3.2 Procédure d'aspiration .....	10
	5.4 Repomper le carburant.....	10
	5.5 Arrêts de service .....	12
<b>6</b>	<b>Maintenance et entretien</b> .....	<b>12</b>
	6.1 Nettoyage .....	12
	6.2 Réservoir .....	12
	6.3 Collecteurs d'impuretés et filtres .....	12
	6.4 Régulateur de pression .....	12
	6.5 Pompe.....	13
	6.6 Châssis.....	13
	6.7 Plaques signalétique et de mise en garde .....	13
	6.8 Dépannage.....	13
<b>7</b>	<b>Élimination des déchets</b> .....	<b>14</b>
<b>8</b>	<b>Schéma fonctionnel</b> .....	<b>14</b>
<b>9</b>	<b>Déclaration de conformité</b> .....	<b>15</b>

## 1 Prescriptions de sécurité

Cet appareil a été produit dans le respect des lois et directives applicables en matière de sécurité et de protection de l'environnement et de la santé. Néanmoins, son utilisation peut occasionner des risques pour les personnes et les biens matériels. Il convient donc de respecter impérativement les consignes figurant dans le présent manuel d'emploi.

### Mises en garde et symboles

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi pour les indications particulièrement importantes :



**Indications spécifiques au sujet de l'utilisation efficace de l'appareil.**



**Indications spécifiques et consignes/interdictions destinées à prévenir les dommages.**



**Indications spécifiques et consignes/interdictions destinées à prévenir les dommages corporels ou les dommages matériels importants.**

### Utilisation conforme

N'utiliser l'appareil que s'il présente un état technique irréprochable. En outre, il doit être utilisé de manière conforme et en tenant compte de la sécurité et des risques. Il convient notamment d'éliminer dans les meilleurs délais les défaillances pouvant nuire à la sécurité.



L'appareil et ses éléments sont destinés exclusivement à une utilisation avec les liquides indiqués et aux fins décrites. Toute utilisation autre ou supplémentaire est considérée comme non conforme.

### Mesures organisationnelles



Le présent manuel d'emploi doit être conservé en permanence sur le lieu d'utilisation, de sorte à être accessible à tout instant. La plaque signalétique et les mises en garde apposées sur l'appareil doivent être respectées impérativement. Elles doivent être intégralement lisibles à tout instant.

### Collaborateurs qualifiés

Les collaborateurs chargés du montage, de la mise en service, de l'exploitation et de la maintenance de l'appareil doivent disposer de qualifications suffisantes pour les tâches qui leur sont confiées. L'exploitant doit s'assurer que ses collaborateurs aient entièrement compris et appliquent intégralement le contenu du présent manuel d'emploi.



### Maintenance et entretien



Ne pas réaliser de modifications, d'ajouts et de transformations de l'appareil sans avoir obtenu l'autorisation préalable du fabricant à cet effet. Les pièces détachées doivent satisfaire aux exigences techniques définies par le fabricant. Cela est systématiquement le cas des pièces détachées d'origine.

### Substances dangereuses



Dans certains cas exceptionnels, les éléments de cet appareil peuvent contenir des substances dangereuses. Conformément aux exigences de l'ordonnance REACH européenne, nous mettons à disposition les informations correspondantes dans l'espace de téléchargement de notre site Internet.

Lors de l'utilisation d'huiles, de graisses, de carburants et d'autres substances chimiques, il convient de respecter les réglementations de sécurité applicables au produit !

---

## Hydraulique

---

Les interventions sur les équipements hydrauliques ne doivent être réalisées que par des techniciens possédant des connaissances spécifiques et de l'expérience dans le domaine de l'hydraulique. Avant toute intervention sur l'appareil, il doit être mis hors pression. Contrôler régulièrement l'étanchéité et l'état des éléments sous pression.

---

## Pneumatique

---



Les interventions sur les équipements pneumatiques ne doivent être réalisées que par des techniciens possédant des connaissances spécifiques et de l'expérience dans le domaine de la pneumatique. Avant toute intervention sur l'appareil, il doit être mis hors pression. Contrôler régulièrement l'étanchéité et l'état des éléments sous pression.

---

## Protection contre les explosions

---



L'appareil est conçu pour l'utilisation avec des substances explosibles. La conception et la production ont été réalisées en tenant compte des réglementations en vigueur, notamment de la directive ATEX 2014/34/CE et des règles techniques. L'exploitant doit respecter la réglementation relative à l'exploitation de ce type d'appareils, notamment la directive ATEX 1999/92/CE, ainsi que les réglementations correspondantes applicables au lieu d'exploitation.

---

## Protection des eaux de surface

---



L'appareil est conçu pour l'utilisation avec des substances nocives pour l'eau. Il doit être exploité de sorte à exclure toute pollution des eaux de surface. Respecter les réglementations correspondantes applicables au lieu d'exploitation !

## 2 Description technique

### 2.1 Utilisation conforme

Le TankQuick 100 F2 est un appareil conçu pour transvaser du carburant hors du réservoir de véhicules dans le récipient de l'appareil lui-même, ainsi que pour repomper ce carburant dans le réservoir qui avait été vidé. Il a été spécialement conçu pour être utilisé dans des ateliers automobiles, des stations-service et des installations similaires. Parmi ses domaines d'application, il faut mentionner la vidange des réservoirs de véhicules sur lesquels des réparations doivent être faites, ainsi que la vidange après un remplissage avec un carburant erroné.



**Cet appareil est homologué pour une utilisation avec des liquides explosifs et dans des atmosphères explosives. L'utilisation autorisée est spécifiée par le marquage Ex sur la déclaration de conformité et sur la plaque signalétique. L'appareil ne peut être rempli qu'avec les liquides décrits ci-dessous.**

Il répond aux exigences des prescriptions en vigueur, et en particulier de la Directive ATEX 2014/34/UE. Ce fait est attesté dans la déclaration de conformité et par la marque CE.

Il est conçu pour aspirer le carburant par le flexible d'aspiration à l'aide de la pompe pneumatique à double membrane, et le verser dans le récipient. Pendant la durée de la phase de travail, le carburant reste dans le récipient. Après la commutation des vannes de commande, le carburant est à nouveau pompé hors du récipient. Le système d'échange de gaz veille d'une part à ce que les gaz refoulés ne parviennent pas à l'air libre, et d'autre part à ce que le produit soit retourné vers le réservoir du véhicule en cas de remplissage excessif du récipient.

### 2.2 Équipement

- Récipient mobile de 100 litres avec soupape d'arrêt et indicateur de niveau de remplissage
- Bloc-pompe avec pompe de circulation, filtre à carburant, régulateur d'air comprimé et vannes de commande
- Système de flexibles avec adaptateur de raccord de récipient, récipient d'aspiration/de retour et flexible d'échange de gaz
- Accessoires (en option) : kit adaptateur pour aspiration via le flexible de carburant

### 2.3 Données techniques

Dimensions	Hauteur	env. 1 150 mm
	Largeur	env. 600 mm
	Profondeur	env. 610 mm
Poids à vide		env. 56 kg
Émissions de bruit	champ sonore libre, classe de précision 2, EN ISO 11201.	70,5dB +2,5dB
	Réservoir	Volume
Groupe moto-pompe	Contenance maximale admissible	90 l
	Moyen d'exploitation	Débit de pompage
Température ambiante adm.	Air comprimé, non huilé, filtré 25 µm	min. 7 bar, max. 10 bar
Température de produit adm.	Service et pauses	0°- 40° C
Produits pompés		0°- 40° C
	Essence, gazole, E85 (éthanol- carburant), autres sur demande	

## 3 Installation

### 3.1 Lieu d'installation

Le TankQuick doit uniquement être mis en service dans des entreprises aménagées selon les règles de l'art, comme par exemple les stations-service ou les ateliers. Choisir le lieu d'installation de manière à

exclure tout danger pour les personnes et toute pollution de l'environnement. Les points ci-après doivent être spécialement respectés :

- L'appareil doit être utilisé de manière à détecter, recueillir et supprimer toute fuite de carburant. Par conséquent, il ne peut être mis en service et installé que sur un sol étanche aux liquides. Même les gouttes doivent être immédiatement recueillies.
- Conformément à la TRBS 3151, l'environnement de l'appareil est classé zone EX 2 sur un périmètre d'env. 0,2 m. C'est pourquoi l'appareil doit uniquement être utilisé en plein air ou dans des locaux bien ventilés. Prendre les mesures de protection antidéflagrantes requises.


En particulier, il est interdit de fumer et d'allumer une flamme vive à proximité de l'appareil.

- Hors des périodes de fonctionnement, il doit uniquement être entreposé dans des locaux où aucune personne n'est présente. Il faudra veiller à assurer une bonne ventilation et à éviter tout échauffement.
- Pour éliminer des charges statiques, l'appareil ne doit pas être installé sur des surfaces isolantes.
- Son lieu d'installation doit apporter une protection suffisante contre une utilisation par des tiers non autorisés.
- Il doit être installé de manière à ce que des tiers ne puissent pas l'endommager, par exemple pas à proximité de voies de circulation ou de surfaces de travail.
- Il doit être installé à l'abri de la chaleur (p.ex. les rayons directs du soleil).

---

### 3.2 Alimentation en air comprimé

---

 Un fonctionnement sans perturbations et ne nécessitant que très peu d'entretien est uniquement garanti si l'air comprimé qui alimente l'appareil est exempt de saletés, d'eau de condensation et d'huile.

L'utilisation côté client d'un filtre d'air comprimé à évacuation automatique de condensat est vivement recommandée.

Une pression d'admission d'au moins 7 bar est indispensable pour le fonctionnement du TankQuick.


## 4 Mise en service

---

### 4.1 Choix du produit

---

Des quantités résiduelles du liquide aspiré subsistent dans le récipient vidé. Pour éviter tout mélange entre des produits différents, le produit qui sera utilisé dans un appareil donné devra être choisi dès sa mise en service (gazole, essence ou E85).

 L'exploitant est responsable du marquage conforme du conteneur contenant des substances dangereuses.

Le marquage peut être effectué à l'aide des autocollants de substances dangereuses fournis.

---

### 4.2 Réglage de la pression de service

---

Pour la mise en service ou en cas de modification de la pression de service de l'alimentation en air comprimé, la pression de service interne de la pompe de circulation doit être vérifiée et son réglage doit être modifié en cas de besoin. La pression de service interne peut être lue sur le manomètre lorsque l'alimentation en air comprimé est raccordée.

 **La pression de service interne maximale du TankQuick ne doit pas dépasser 6,5 bar. Une pression de service plus élevée peut provoquer des dégâts sur la pompe.**

La puissance d'aspiration maximale est atteinte à 6,5 bar ; une pression de service plus élevée ne permet pas d'accroître le débit refoulé.

Procédure à suivre :

- Amener le levier de commande droit sur la position « Off ».
- Raccorder TankQuick à l'alimentation en air comprimé (minimum 7 bar - maximum 10 bar).
- Ouvrir le boîtier du TankQuick en le rabattant. Dévisser pour ce faire les deux vis supérieures (1) et desserrer les deux vis inférieures (2).
- Tirer le bouton du régulateur de pression vers le haut, et régler la pression de service maximale de 6,5 bar par une rotation du bouton (voir fig. 1).
- Pousser le bouton du régulateur de pression à nouveau vers le bas et fermer le boîtier. L'appareil est maintenant prêt pour le fonctionnement.

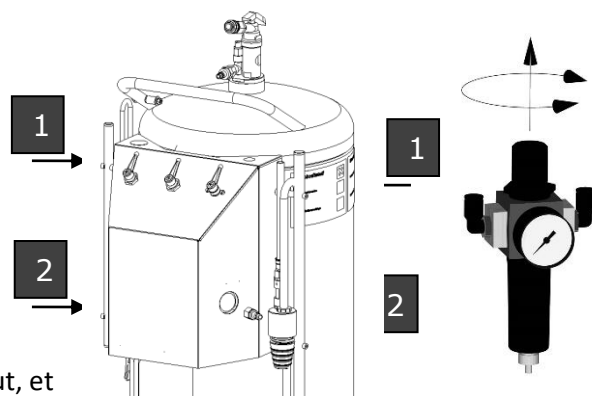


Figure 1

## 5 Exploitation

### 5.1 Consignes de sécurité

L'appareil ne peut être utilisé que par un personnel formé. Les points ci-après doivent être respectés :

- Portez des gants de protection lorsque vous manipulez le TankQuick.
- Les carburants inflammables ne peuvent être versés que dans des réservoirs appropriés.
- Lors du fonctionnement de l'appareil, couper le moteur et le chauffage du véhicule concerné par l'aspiration / le repompage.
- Pendant le fonctionnement, des moyens appropriés de lutte contre l'incendie doivent être à portée de main (p.ex. extincteurs).
- Le contact des pieds du châssis avec la terre garantit la dérivation des charges statiques. Pour cette raison, la partie inférieure des pieds doit être nettoyée avant utilisation, si nécessaire.

### 5.2 Aspiration du carburant

L'aspiration s'effectue par le flexible d'aspiration inséré dans le raccord de réservoir. Lors de l'aspiration, la conduite d'échange de gaz sert également de protection contre le remplissage excessif du réservoir. En cas de trop-plein, le carburant excédentaire est retourné vers le réservoir du véhicule.

#### 5.2.1 Montage de la tubulure

Pour les véhicules sur lesquels l'aspiration est effectuée par le raccord du réservoir, la tubulure d'aspiration doit être assemblée comme suit (voir fig. 2 – les pos. 3 et 4 font partie du kit adaptateur disponible en option pour l'aspiration via le flexible de carburant) :

- Dévisser le bouchon de fermeture (4) de la poignée (1) et tirer le flexible d'aspiration par la poignée.
- Visser la douille (5) sur la poignée (serrage à main).
- Le filetage de la poignée (1) doit être adapté au raccord du réservoir du véhicule. Si tel n'est pas le cas, l'adaptateur (2) peut être glissé par-dessus le flexible d'aspiration dans la poignée. Il faut veiller à ce que le joint torique soit posé d'une manière impeccable.



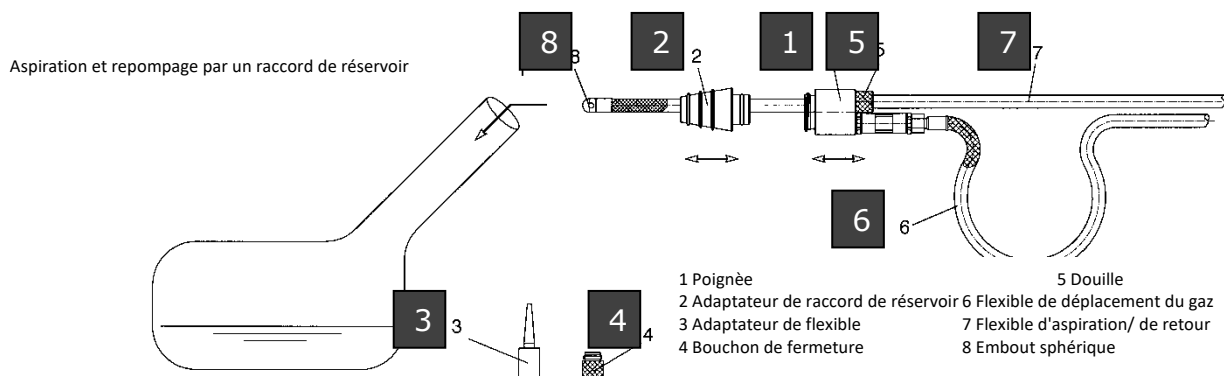


Figure 2

### 5.2.2 Procédure d'aspiration

- Amener le TankQuick tout près du véhicule à aspirer.
- Raccorder la pince du câble de compensation de potentiel sur le véhicule sur lequel l'aspiration doit être effectuée.
- Introduire le tuyau d'aspiration/de retour dans le réservoir du véhicule et bloquer la poignée par une rotation vers la droite dans l'orifice de remplissage, ou installer l'adaptateur.

**! Pendant le fonctionnement, la poignée doit être bloquée à la main dans le raccord du réservoir ! Le flexible d'échange de gaz doit pénétrer dans le raccord du réservoir!**

- Le levier de commutation droit est placé sur « Aus » (Off).
- Brancher l'air comprimé.
- Amener les leviers de commande gauche et central en position « Absaugen » (Aspiration).
- Placer le levier de commutation droit sur « An » (On), la pompe commence le convoyage.
- Appuyer sur le levier (voir fig. 4) de la soupape d'arrêt du récipient : le contenu du récipient est aspiré.
- La procédure d'aspiration peut être vérifiée sur le verre de regard de la soupape d'arrêt. Il peut arriver que le flux de produit ne soit plus visible dans le verre de regard bien que le réservoir du véhicule ne soit pas complètement vide.
- Le flexible d'aspiration doit alors être poussé plus loin dans le réservoir par le biais de la poignée dans le raccord de réservoir, ou encore être retiré du réservoir. Ceci doit être effectué lentement et sur de courtes sections car le flexible d'aspiration doit d'abord se remplir de liquide. Ce n'est qu'à ce moment qu'un contrôle par le verre de regard est à nouveau possible.

**! Pendant la procédure d'aspiration, il faudra vérifier le niveau de remplissage du réservoir pour éviter tout remplissage excessif**

Dès que le processus d'aspiration est terminé, laisser tourner la pompe quelques instants encore pour vider les flexibles. Arrêter ensuite l'appareil avec le levier de commande (On-Off) et le couper de l'alimentation en air comprimé.

### 5.3 Aspiration de carburant via la conduite de carburant

L'aspiration est assurée par le flexible d'aspiration raccordé à la conduite de carburant du véhicule. Il faut pour ce faire disposer du kit adaptateur disponible en option.



**L'aspiration via la conduite de carburant ne peut être effectuée qu'avec l'autorisation du constructeur automobile concerné.**

### 5.3.1 Montage de la tubulure

Pour les véhicules sur lesquels l'aspiration est effectuée via la conduite de carburant, la tubulure d'aspiration doit être assemblée comme suit :

- Dévisser la douille (5) de la poignée (1) et tirer le flexible d'aspiration hors de la poignée.
- Visser le bouchon de fermeture (4) dans le taraudage libre de la poignée (serrer à la main).
- Visser le kit adaptateur (3) dans l'embout sphérique (8).

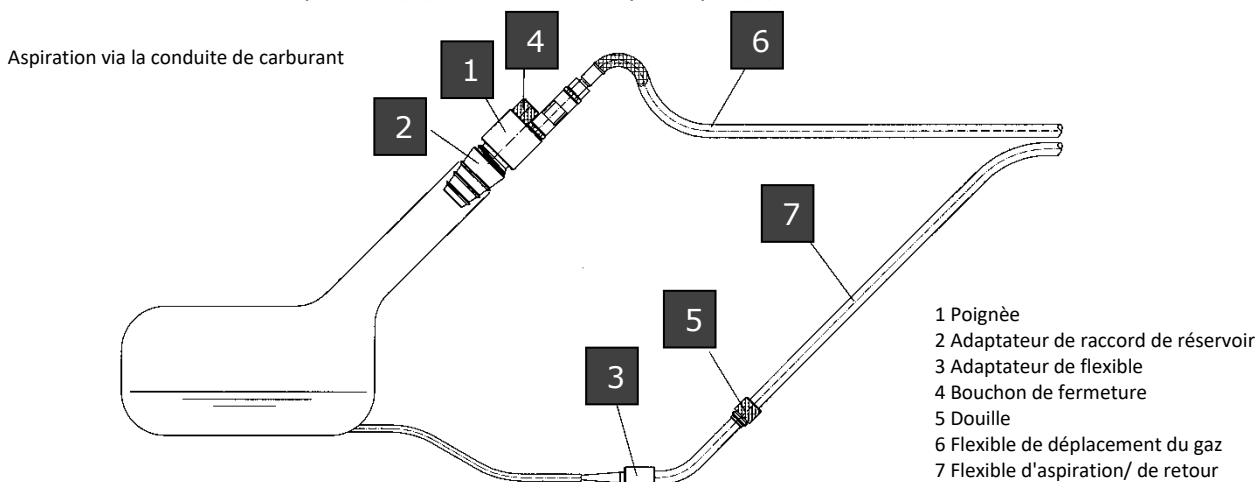


Figure 3

### 5.3.2 Procédure d'aspiration

- Amener le TankQuick tout près du véhicule à aspirer.
- Raccorder la pince du câble de compensation de potentiel sur le véhicule.
- Monter la poignée avec conduite d'échange de gaz dans le raccord de réservoir du véhicule. Le flexible d'échange de gaz doit pénétrer dans le raccord du réservoir!
- Raccorder l'adaptateur de flexible avec la conduite d'aspiration à la conduite de carburant.
- Le levier de commutation droit est placé sur « Aus » (Off).
- Brancher l'air comprimé.
- Amener les leviers de commande gauche et central en position « Absaugen » (Aspiration).
- Placer le levier de commutation droit sur « An » (On), la pompe commence le convoyage.
- Appuyer sur le levier (voir fig. 4) de la soupape d'arrêt du récipient : le contenu du récipient est aspiré. La procédure d'aspiration peut être vérifiée sur le verre de regard de la soupape d'arrêt.



**Pour éviter un remplissage excessif, contrôler le niveau dans le réservoir lors du processus d'aspiration.**

- Si le flux de produit n'est plus visible dans le verre du regard, le processus d'aspiration peut être arrêté : couper l'appareil avec le levier de commande (On-Off) et débrancher l'alimentation en air comprimé.

### 5.4 Repomper le carburant

Le repompage du carburant hors du réservoir de l'appareil dans le réservoir du véhicule ne peut se faire que via l'orifice de remplissage.



**Il est interdit de procéder au repompage via la conduite de carburant !**

Le montage de la tubulure s'effectue selon la description sous 5.2.1.



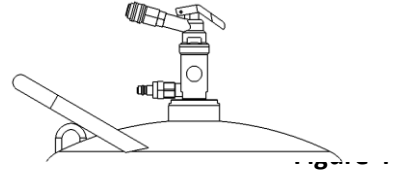
Pour éviter un remplissage excessif, seul le carburant aspiré en question doit être repompé dans le véhicule correspondant.

- Amener le TankQuick tout près du véhicule à remplir.
- Raccorder la pince du câble de compensation de potentiel sur le véhicule à remplir.
- Introduire le tuyau d'aspiration / de retour dans le réservoir du véhicule (avec une pénétration d'environ 20 cm) et bloquer la poignée dans l'orifice de remplissage par une rotation vers la droite.

**Pendant le fonctionnement, la poignée doit être bloquée à la main dans le raccord du réservoir !**

**!**

**Le flexible d'échange de gaz doit pénétrer dans le raccord du réservoir!**



- Le levier de commutation droit est placé sur « Aus » (Off).
- Etablir le raccordement avec l'air comprimé
- Placer les leviers de commande gauche et central sur la position « Repompage ».
- Placer le levier de commutation droit sur « An » (On), la pompe commence le convoyage.
- Appuyer sur le levier de la soupape d'arrêt (voir fig. 4) : le contenu du récipient est pompé vers le réservoir d'origine.
- Dès que le processus de repompage est terminé, couper l'appareil avec le levier de commande (On-Off) et débrancher l'alimentation en air comprimé.

---

## 5.5 Arrêts de service

---

Lors des arrêts de service, le TankQuick doit être rangé dans des locaux spéciaux, voir le chap. « Lieu d'installation ».



**Le réservoir n'est pas un réservoir de stockage. Il ne peut être utilisé que pour des carburants qui sont en phase de travail et doit ainsi être à nouveau vidé après max. 1 journée.**

Pour garantir le fonctionnement durable et impeccable de l'appareil, il est recommandé de vider au maximum l'appareil avant les arrêts de service. Pour ce faire, exécuter le processus de vidange décrit au chap. « Repomper le carburant » jusqu'à ce que seul de l'air sorte du flexible distributeur.



La température ambiante indiquée au chap. « Caractéristiques techniques » doit être respectée lors des pauses également.

## 6 Maintenance et entretien

---

### 6.1 Nettoyage

---

L'appareil ne peut être nettoyé qu'avec de l'eau froide ou tiède. Ne pas utiliser de détergent agressif ni de savon. Lors de l'utilisation d'un tuyau d'eau, ne pas diriger le jet d'eau avec pleine pression sur les composants. Eviter d'utiliser un nettoyeur à jet de vapeur ou à haute pression.

### 6.2 Réservoir

---

Le conteneur a été développé pour l'exploitation avec les liquides validés. Dans le cadre de la production, il a été soumis à un contrôle de pression. L'absence de détériorations et de corrosion doit être vérifiée régulièrement.



Un réservoir endommagé ou qui n'est pas dans un état impeccable ne doit être réutilisé en aucun cas !

### 6.3 Collecteurs d'impuretés et filtres

---

Les collecteurs d'impuretés et les filtres doivent être nettoyés à intervalle régulier et leur aptitude au fonctionnement doit être vérifiée :

- Filtre / séparateur d'eau raccordé au réseau d'air comprimé du client
- Filtre/ séparateur d'eau branché sur le raccord d'air comprimé de l'appareil
- Filtre à carburant dans le groupe moto-pompe

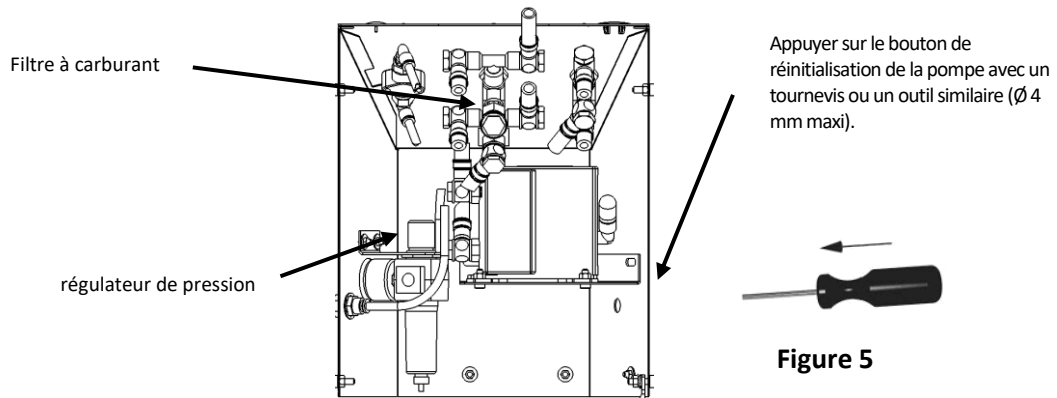
### 6.4 Régulateur de pression

---

Il faudra vérifier à intervalles réguliers que le régulateur de pression fonctionne de manière impeccable et que son réglage est correct. Ce réglage s'effectue conformément au chap. 4.2.

## 6.5 Pompe

La pompe à air comprimé dispose d'un commutateur de réinitialisation (RESET) qui permet de remettre les membranes dans la chambre d'aspiration à nouveau en position d'amorçage. Il est accessible de l'extérieur et peut être actionné par exemple à l'aide d'un tournevis ( $\varnothing$  max. 4 mm) (voir fig. 5)



## 6.6 Châssis

Les pieds du châssis garantissent la compensation de potentiel avec la terre. Il faut nettoyer et vérifier régulièrement que les parties inférieures des pieds ne sont pas abîmées.



Il ne faut pas utiliser TankQuick tant qu'un contact conducteur avec la terre ne peut pas être établi en toute sécurité.

## 6.7 Plaques signalétique et de mise en garde



Les panneaux de mise en garde et la plaque signalétique apposés sur l'appareil doivent être parfaitement lisibles. Les panneaux encrassés doivent être nettoyés et remplacés au besoin.

## 6.8 Dépannage

Défaut	Cause possible	Mesure
La pompe ne démarre pas ou s'arrête pendant le fonctionnement	Position centrale de la membrane de pompe	Appuyer sur le bouton de réinitialisation (RESET) de la pompe (voir fig. 5)
Débit d'aspiration ou de repompage dans le réservoir insuffisant ou inexistant	Filtre à carburant encrassé	Sieb aus Kraftstofffilter ausbauen und reinigen
	On n'a pas appuyé sur le levier de la soupape d'arrêt	Hebel während des Absaug- bzw. Rücktankvorgangs betätigen (siehe Abb. 4)
	Pression de service trop faible	Inneren Betriebsdruck gemäß Kap. 4.2 einstellen
	Conduite d'aspiration pliée ou défectueuse	Vérifier que la conduite d'aspiration/ de retour n'est pas endommagée
	Position erronée du levier de commutation	Procéder à l'opération d'aspiration ou de repompage dans le récipient initial conformément au chap. 5
	Durée de vie de la membrane de pompe dépassée	Faire réparer la pompe par un spécialiste
	Régulateur de pression encrassé	Nettoyer/ remplacer l'élément filtrant

## 7 Élimination des déchets

Lorsque l'appareil est mis hors service, il doit être complètement vidé et les fluides doivent être éliminés de manière appropriée. En cas de mise hors service définitive, l'appareil doit être mis au rebut de manière appropriée :

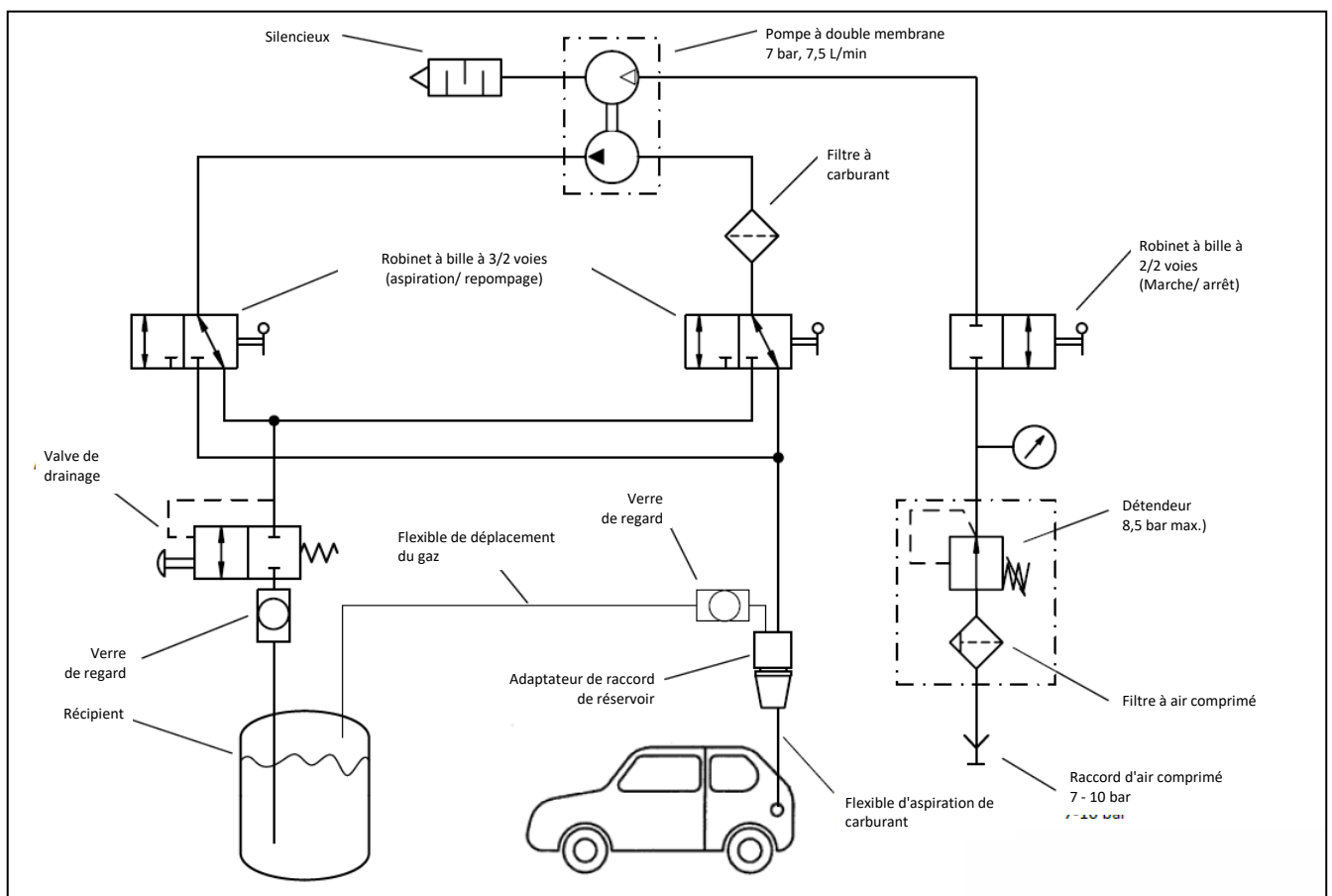


- Amenez les déchets métalliques au recyclage de ferrailles.
- Amenez les déchets plastiques au recyclage.
- Amenez les déchets électriques au recyclage.



Les recommandations relatives au droit des eaux doivent être respectées.

## 8 Schéma fonctionnel





## Konformitätserklärung Déclaration de conformité

Hiermit erklären wir, dass die Bauart  
*Nous déclarons par la présente que le modèle*

Bezeichnung: <i>Designation:</i>	<b>Kraftstoff Umfüllgerät Appareil de transvasement de carburant</b>
Typ: <i>Type:</i>	<b>TankQuick 100F2</b>
Artikel-Nr.: <i>N° d'article:</i>	<b>013895201</b>

in der von uns gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
*dans la version que nous livrons, est conforme aux directives en vigueur suivantes:*

- Maschinenrichtlinie	2006/42/EG	- ATEX-Richtlinie	2014/34/EU
<i>Directive relative aux machines</i>	<i>2006/42/EC</i>	<i>ATEX-directive</i>	<i>2014/34/UE</i>

Angewendete harmonisierte Normen:  
*Normes harmonisées utilisées:*

EN ISO 12100    EN 1127-1    EN ISO 80079-36    EN ISO 80079-37

Kennzeichnung des Geräts: II 2G Ex h IIA T3 Gb X  
*Marquage de l'appareil:*

Unterlagen nach 2014/34/EU, Anhang VIII, Absatz 2, hinterlegt bei benannter Stelle:  
*Documents selon 2014/34/UE, annexe VIII, paragraphe 2, déposés à l'emplacement:*

Benannte Stelle / *L'organisme notifié:* IBExU (0637)  
Archivnr. / *Numéro de nomenclature.:* 170/05

EG-Dokumentationsbevollmächtigter:	Jörg Mohr	Horn GmbH & Co. KG
<i>Personne autorisée à constituer le dossier technique CE:</i>		Munketoft 42 24937 Flensburg

30.06.2020  
Datum  
*Date*

.....  
i.V. Dipl.-Ing. Jörg Mohr  
Entwicklungsleiter / *Manager R&D*

HORN GmbH & Co. KG  
Munketoft 42  
D-24937 Flensburg  
Germany

T +49 461 8696-0  
F +49 461 8696-66  
info@tecalemi.de  
www.tecalemi.de

Geschäftsführer:  
Torsten H. Kutschinski

Commerzbank AG  
BLZ 215 400 60  
Konto-Nr. 2476000

SWIFT COBADEFFXXX  
IBAN DE33215400600247600000  
Amtsgericht Flensburg HRA 4264  
USt-IdNr. DE813038919



HORN GmbH & Co. KG  
Munketoft 42  
24937 Flensburg  
Allemagne

T +49 461-8696-0  
F +49 461-8696-66

[www.tecalemit.de](http://www.tecalemit.de)  
[info@tecalemit.de](mailto:info@tecalemit.de)